ASMOEN PROTOKOLOA, ADMINISTRAZIOEN ETA ENTITATE ESKUDUNEN ARTEKOA, NERBIOI-IBAIZABAL ARROAN ETA CADAGUA ARROAN IBAIAK BILBOTIK IGAROTZEN DIREN TARTEEN ERABILERA ETA GARAPENARI BURUZKOA

Bilbon, 2023ko urtarrilaren 27an.

BILTZEN DIRA

Juan María Aburto Rike, Bilboko Udalaren izenean eta hura ordezkatuz, toki-erakunde horren alkate den aldetik, eta 7/1985 Legeak (apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena) 124.4 a) artikuluaren bidez esleitzen dizkion eskumenak erabiliz diharduela.

Fernando Pérez Burgos jaunak, Trantsizio Ekologikorako eta Demografia Desafiorako Ministerioaren, Ingurumeneko Estatu Idazkaritzaren eta Itsasertzaren eta Itsasoaren Zuzendaritza Nagusiaren izenean eta haiek ordezkatuz, Euskal Autonomia Erkidegoko Itsasertzen Mugapearen buru gisa, eta 2023ko urtarrilaren 20an Itsasoaren eta Itsasertzaren zuzendari nagusiak 40/2015 Legearen 12. artikuluarekin bat etorriz (40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoko Araubide Juridikoarena) sinatzeko eskuorde izendatu zuelarik diharduela.

Carlos García Buendia jaunak, Garraioaren, Mugikortasunaren eta Hiri Agendaren Ministerioaren, Garraioaren eta Mugikortasunaren Idazkaritza Nagusiaren eta Itsas Merkataritzaren Zuzendaritza Nagusiaren izenean eta haiek ordezkatuz,

PROTOCOLO DE INTENCIONES ENTRE LAS ADMINISTRACIONES Y ENTIDADES PÚBLICAS COMPETENTES EN RELACIÓN AL USO Y DESARROLLO DE LA CUENCA NERVION-IBAIZABAL Y LA CUENCA CADAGUA A SU PASO POR LA VILLA DE BILBAO

En Bilbao, a 27 de enero de 2023.

SE REUNEN

D. Juan María Aburto Rike, en nombre y representación del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao, en su condición de Alcalde de la citada Entidad Local, actuando en virtud de las competencias conferidas por el artículo 124.4 a) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.

D. Fernando Pérez Burgos, en nombre y representación del Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico, Secretaría de Estado de Medio Ambiente, Dirección General de la Costa y el Mar, en su condición de Jefe de la Demarcación de Costas del País Vasco, actuando en virtud de la delegación de firma de 20 de enero de 2023 de la Directora General de la Costa y el Mar, de acuerdo con el art. 12 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público.

D. Carlos García Buendía, en nombre y representación del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, Secretaría General de Transportes y Movilidad, Dirección General de la Marina Mercante, en su condición de Capitán

Bilboko itsas kapitain gisa, eta 2023ko urtarrilaren 17an Itsas Merkataritzaren zuzendariak 2023ko urtarrilaren 17an sinatzeko 40/2015 Legearen 12. artikuluaren arabera (40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa) sinatzeko eskuorde izendaturik dihardela.

Marítimo de Bilbao, actuando en virtud de la delegación de firma de 17 de enero de 2023 del Director General de la Marina Mercante, de acuerdo con el art. 12 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público.

Ricardo Barkala Zumelzu jauna, Bilboko Portu Agintaritzaren izenean eta hura ordezkatuz, portu-organismo horren presidente moduan, hala izendatua izan baitzen Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Kontseiluaren 99/2018 Dekretu uztailaren 3koaren bidez (EHAOaren 2018ko uztailaren 6ko alean eman zen argitara, eta halaber EAOren 2018ko uztailaren 14ko alean), eta 2/2011 Legegintzako Errege Dekretuak (irailaren 5ekoa, zeinaren bidez onetsi baitzen Estatuaren Portuen eta Merkataritzako Itsasketaren Legearen testu bategina) esleitutako ahalmenak erabiliz dihardela.

D. Ricardo Barkala Zumelzu, en nombre y representación de la Autoridad Portuaria de Bilbao, en su condición de Presidente del citado Organismo portuario, designado por el Decreto nº 99/2018, de 3 de julio, del Consejo de Gobierno del Gobierno Vasco (publicado en el B.O.P.V. de 6 de julio de 2018 y en el B.O.E. de 14 de julio de 2018), y actuando en virtud de las facultades conferidas por el Real Decreto Legislativo 2/2011, de 5 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante.

Antonio Aiz Salazar jauna, Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusi gisa, eta Agentzia horren estatutuen 7.2 g) artikuluak esleitzen dion eskurantza baliatuz dihardela.

D. Antonio Aiz Salazar, en su calidad de Director General de la Agencia Vasca del Agua y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 7.2 g) de sus Estatutos.

Kepa Odriozola Azula jauna, Bilbao Bizkaia Uren Partzuergoaren izenean eta hura ordezkatuz, partzuergo horren Zuzendaritza Batzordeak 2022ko azaroaren 29an onetsitako erabakiaren bidez eman zitzaiolarik egintza honetarako ahala.

D. Kepa Odriozola Azula, en nombre y representación del Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia, facultado para este acto por acuerdo del Comité Directivo de fecha 29 de noviembre de 2022.

Alderdiek, daukaten ordezkaritzaz baliatuz, bata besteari aitortzen diote legezko gaitasun behar bestekoa eta Asmoen Protokolo hau sinatzeko jardutean bakoitzak baliatzen dituen ahalmenak indarrean direla, eta, horren ondorioz,

Las partes, en la representación que ostentan, se reconocen recíprocamente capacidad legal suficiente y vigencia de las respectivas facultades con las que actúan para suscribir el presente Protocolo de Intenciones y, en virtud de ello,

ADIERAZTEN DUTE

I. Bilboko Uriaren desafiorik nagusienetako bat dela bere eraldaketa eta garapen jasangarria indartzea aurrerantzean ere, eta, eginkizun horretan, Nerbioi - Ibaizabal arroak eta Cadagua arroak eginkizun estrategikoa jokatzen dutela.

II. Ezen, horretarako, gakoa dela erakunde arteko elkarlanaren eremuetan harago joatea, hartara elkarrekiko estrategia koherente bat definituz Bilboko Uriaren ibai-ertzen ingurua zabaldu, kudeatu, ustiatu eta herritarrei hurbiltzeko, betiere uriaren erakunde-ikuspegi integratu eta zeharkako batetik abiatuta, eta hiri-, kultura-, hezkuntza-, -ingurumen-interesak eta aktibazioari dagokiona bateratuz, eta, betiere, hiri-ingurunearen erresilentzia, segurtasuna eta biodibertsitatea lehenetsiz.

III. Protokolo honetan ordezkatuak datozen administrazio eta entitate publiko guztiek uste dutela beharrezkoa dela elkarlanean jarduteа eredu konpartitu bat definitzeko, zeinak horretarako guztirako bide emango baitu, eta, horretarako, protokolo hau sinatzen dutela, elkarlanerako formulak bilatzearren Nerbioi – Ibaizabal arroan eta Cadagua arroan Bilboko uritik igarotzen diren tarteetan biltzen diren eremu, proiektu, erabilera eta jardueretan eragiten duten batzuen eta besteen eskumenen artean.

IV. Asmoen Protokolo honi, gehigarri bidez, beste erakunde batzuk ere batu ahal zaizkiola.

MANIFIESTAN

I. Que uno de los principales retos de la Villa de Bilbao es continuar potenciando su transformación y desarrollo sostenible, donde la cuenca Nervión – Ibaizabal y la cuenca Cadagua juegan un papel estratégico.

II. Que, para ello, es clave profundizar en los espacios de colaboración interinstitucional que permitan definir una estrategia conjunta y coherente de expansión, gestión, explotación y acercamiento a la población del entorno ribereño en la Villa de Bilbao, siempre desde una visión institucional, integrada y trasversal de la ciudad, aunando intereses cívicos, culturales, educativos, medioambientales y de activación, priorizando la resiliencia, la seguridad y la biodiversidad en el entorno urbano.

III. Que todas las administraciones y entidades públicas representadas en este protocolo consideran necesario colaborar en la definición del modelo compartido que haga todo esto posible, para lo que rubrican este protocolo, para buscar fórmulas de colaboración en la esfera de sus respectivas competencias que concurren en los diferentes ámbitos, proyectos, usos y actividades que se realizan en la cuenca Nervión – Ibaizabal y la cuenca Cadagua, a su paso por la villa de Bilbao.

IV. Que a este Protocolo de Intenciones y mediante adenda pueden sumarse, en su caso, otras instituciones.

Ondorioz, eta azaldutakoarekin bat etorriz, alderdiek erabakitzen dute asmoen protokolo hau sinatzea xedapen hauen arabera

XEDAPENAK

Bat. - Helburua.

Asmoen protokolo honen xedea da gogoeta egitea sinatzen duten administrazio eta entitate publikoen arteko elkarlanerako formulen gainean, alegia, itsaso eta lehorreko jabari publikoan, portuko jabari publikoan eta Nerbioi – Ibaizabal arroan eta Cadagua arroan Bilboko uritik eta haren ingurutik igarotzen diren tarteetako jabari publiko hidraulikoan gauzatzekoak diren proiektu eta jardueretarako elkarlanerako formulen gainean. Horrekin, asmo hauek gauzatu nahi dira: irizpideen elkarrekiko definizioa sendotzea, proiektuak partekatzea eta administrazio-bamenen izapidetzea arintzea inguru horretarako.

Hori guztia, Administrazio Publikoen arteko lankidetzaren, elkarlanaren eta koordinazioaren printzipio orokorren pean jardunez, eta administrazio publiko horiek beren jardunean eraginkortasunaren, ekonomiaren eta eragimenaren printzipioak begiratuz. Gainera, eta, batez ere, herritarrei zerbitzu eraginkorra ematearen printzipioaren pean, eta administrazio prozeduretan eta kudeaketako jarduera materialetan arrazoizkotasunaren eta arintasunaren printzipioak begiratuz, 40/2015 Legearen 3. artikuluan ezarritakoaren ondorioz.

En consecuencia y de acuerdo con lo expuesto, las partes acuerdan suscribir el presente protocolo de intenciones conforme a las siguientes

ESTIPULACIONES

Primera. - Objeto.

Este protocolo de intenciones tiene por objeto reflexionar sobre las fórmulas de colaboración institucional entre las administraciones y entidades públicas firmantes en relación a los proyectos y actividades que se realicen en el dominio público marítimo – terrestre, en el dominio público portuario y en el dominio público hidráulico de la cuenca Nervión – Ibaizabal y la cuenca Cadagua, a su paso por la villa de Bilbao y su entorno. Con ello, se persiguen las siguientes intenciones: reforzar la definición conjunta de criterios, compartir proyectos y agilizar la tramitación de las autorizaciones administrativas en dicho entorno.

Todo ello, rigiéndose por los principios generales de cooperación, colaboración y coordinación entre las Administraciones Públicas y de eficacia, economía, y eficiencia en su actuación. Y además y, sobre todo, por el principio de servicio efectivo a los ciudadanos de acuerdo con el de racionalización y agilidad de los procedimientos administrativos y de las actividades materiales de gestión, en virtud de los establecido en el artículo 3 de la Ley 40/2015.

Bi. - Aplikazio-eremua.

Protokoloaren aplikazio-eremua, bestalde, honako hauek guztiek osatzen dute: Nerbio – Ibaizabal arroan eta Cadagua arroan Bilbotik igarotzen diren tarteetako ur azaletan, kaietan eta ibaiertzeetan, aplikatzekoa den araudiaren arabera administrazio-baimenaren pean dauden proiektuak, erabilerak eta jarduerak, kulturaren, kirolaren, zerbitzuen, sutapenaren, erresilentziaren, uholdeen aurreko prebentzioaren, biodibertsitatearen, dinamizazioaren eta hobekuntzaren arloetakoak.

Segunda. - Ámbito de aplicación.

El ámbito de aplicación del Protocolo lo constituye los proyectos, usos y actividades culturales, deportivas, de servicio, promoción, resiliencia, prevención de inundabilidad, biodiversidad, dinamización, y mejora, en la lámina de agua, los muelles, y la ribera de la cuenca Nervión – Ibaizabal y la cuenca Cadagua, a su paso por la villa de Bilbao, sujetos a autorización administrativa de acuerdo con la normativa aplicable.

Hiru. – Konpromiso estrategikoak.

Protokolo hau sinatzen duten alderdiek konpromiso estrategiko hauetara bideratuko dituzte beren ahaleginak:

- Bilboko Uriaren hiri-inguruan segurtasuna eta erresilentzia hobetzeko erakunde-elkarlana sustatzea.
- Hango biodibertsitatea iraunarazteko, hobetzeko eta haren zabalkundea egiteko sustapena.
- Elkarlanean jardueta Nerbioi – Ibaizabal arroan eta Cadagua arroan uritik igarotzen diren tarteak aktibatzeko, eraginkortasun eta efizientzia ahalik eta handienak bilatuz.

Tercera. – Compromisos estratégicos.

Las partes firmantes del Protocolo orientarán sus intenciones hacia los siguientes compromisos estratégicos:

- Potenciar la colaboración institucional para la mejora de la seguridad y resiliencia en el entorno urbano de la villa de Bilbao.
- Promover la conservación, mejora y divulgación de su Biodiversidad.
- Colaborar a la activación de la cuenca Nervión – Ibaizabal y la cuenca Cadagua a su paso por la villa, buscando la máxima eficacia y eficiencia.

Lau. – Erabilerak, jarduerak eta proiektuak.

Alderdi eskudunek inguru horretarako baimentzen dituzten erabilerak izan daitezke kirolaren, kulturaren eta ikus-entzunezkoen arloetako ekitaldiak egiten direnekoak, edo informazio- eta publizitate-ekitaldiak, ibai-arroak sustatzeko ekitaldiak, inoizkako edo aldian aldiko azokak, sasoikako salmenta-postuak, jaiak, feriak eta beste egiten direnekoak.

Cuarta. – Usos, actividades y proyectos.

Los usos que las partes competentes autorizan en este entorno pueden producirse por la celebración de eventos deportivos, culturales y audiovisuales, acontecimientos informativos y publicitarios, actividades de promoción de las cuencas, mercados ocasionales y periódicos, puestos de venta de temporada, fiestas, ferias, etc.

Erabilera horiek direla eta, ahalegina egingo da jardueren izapidetzea arintzeko, noiz ere haiek baimentzeko ez den behar alderdien arteko koordinazio nabarmen bat.

Beste alde batetik, Nerbioi-Ibaizabal arroan eta Cadagua arroan Bilboko uritik igarotzen diren tarteetan gauzatzekoak diren proiektu eta ekitaldi handien inguruko azterlanak, balorazioa eta, hala balegokio, koordinazio mamitsu bat behar direnean alderdien artean, formularik egokiena bilatuko da beharrezkoa den koordinazio hori gauzatzeko, hartara ekitaldi edo proiektu horiek gauzatu edo garatu ahal izan daitezen, hala balegokio.

Eta hori guztia, kontuan izanik nabarmenki handituko direla orain nahiz etorkizunean Nerbioi – Ibaizabal arroan eta Cadagua arroan Bilboko uritik igarotzen diren tarteen inguruetan gauzatzekoak diren proiektuak, erabilerak eta jarduerak, Zorrotzaurreko eta Zorrotzeko muturreko eremuetan gauzatzen ari diren hirigintza-proiektu berriak direla-eta.

Bost. –Jarraipen-batzordea.

Jarraipen Batzorde Misto bat eratzen da, Protokolo hau bultzatzeko eta beraren jarraipena egiteko. Era berean, aukera izango du txostenak egiteko eremu horretan interesekotzat jotzen den edozein gairen inguruan.

Sei.- Indarraldia.

Asmoen Protokolo honek sinatzen den unetik aurrera izango du indarra, lau urte iraungo du, eta aukera izango da alderdien arteko berariazko akordioaren bidez luzatzeko, epe hori amaitu baino lehen, beste lau urterako.

En relación con estos usos, se buscará agilizar la tramitación de aquellas actividades, que no exijan para su autorización una relevante coordinación entre las partes.

Por otro lado, en relación al estudio, valoración y, en su caso, coordinación de los proyectos y eventos de entidad en el ámbito de la cuenca Nervión-Ibaizabal y cuenca Cadagua, a su paso por la villa, que requieran una sustancial coordinación de las partes, se buscará la mejor fórmula de materializar la coordinación necesaria para, en su caso, posibilitar su celebración o desarrollo.

Y todo ello, teniendo en cuenta el incremento sustancial, presente y futuro, de proyectos, usos y actividades en el entorno de la cuenca Nervión – Ibaizabal y cuenca Cadagua en la villa de Bilbao, debido a los nuevos proyectos urbanísticos en las zonas de Zorrotzaurre y Punta Zorroza.

Quinta. – Comisión de Seguimiento.

Se constituye una Comisión Mixta de Seguimiento, para el impulso y seguimiento del presente Protocolo. Así mismo, podrá, informar sobre cualquier cuestión que se entienda de interés en este marco.

Sexta.- Vigencia.

Este Protocolo de Intenciones tendrá vigencia desde el momento de su firma y su periodo de duración será de cuatro años, pudiendo prorrogarse por acuerdo expreso de las partes antes de su finalización, por otro período de hasta cuatro años.

Zazpi. – Aldaketak egitea.

Dokumentu honetan edozein eguneratze edo aldaketa egin behar bada, alderdien arteko aho bateko akordioa beharko da, eta dagokion gehigarriaren bidez formalizatuko da.

Zortzi. - Suntsiaraztea.

Protokolo hau honako zio hauetakoren batengatik desegin ahalko da:

a) Indarraldia igaro izana, hitzarmena luzatzea adostu gabe.
b) Alderdietakoren batek suntsitu nahi duela adieraztea, gutxienez hiru (3) hilabeteko aurretiaz.
c) Alderdiak ados jartzea horretarako.

Bederatzi. – Finantzaketa.

Protokolo honek ez dakar berekin alderdi sinatzaileen arteko gasturik edo finantza-kontraprestaziorik.

Hamar- Araubide juridikoa.

Protokolo hau 40/2015 Legean ezarritakoaren arabera sinatu da (40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa), eta asmoen adierazpen baten izaera du, eta ez dakar ez inolako obligazio edo konpromiso juridiko zehatzik edo galdagarririk, ez eta bestelakorik ere alderdientzat.

Hamaikagarrena – Indarrean sartzea.

Asmoen Protokoloa Bilboko alkateak azken sinatzaile gisa sinatzen duen egunean sartuko da indarrean.

Séptima. – Modificación.

Cualquier actualización o modificación del presente documento se realizará mediante acuerdo unánime de las partes y se formalizará mediante la correspondiente Adenda.

Octava. - Resolución.

El Protocolo podrá resolverse por los siguientes motivos:

a) El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado su prórroga.
b) Denuncia expresa por alguna de las partes, con una antelación de tres (3) meses.
c) Mutuo acuerdo de las partes firmantes.

Novena. – Financiación.

El presente Protocolo no supone gasto ni dará lugar a contraprestación financiera entre las partes firmantes.

Décima - Régimen jurídico.

El Protocolo, suscrito de acuerdo con lo establecido en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, tiene carácter de declaración de intenciones y no supone ninguna obligación ni compromiso jurídico concreto ni exigible ni de otro tipo para las partes.

Undécima – Entrada en vigor.

Este Protocolo de Intenciones entrará en vigor con la fecha de firma del Alcalde de Bilbao, como último firmante.

Eta, protokolo honetan jasotakoarekin ados egonik eta jasotako honen ondorioz, parte-hartzaileek sinadura ezartzen dute, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

Y en virtud y de conformidad con lo establecido, firman las personas comparecientes, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

Bilboko Udalaren izenean
Por el Ayuntamiento de Bilbao,
ALKATEA
EL ALCALDE

Sin./ Fdo: Juan Maria Aburto Rique

Trantsizio Ekologikorako eta Demografia Desafiorako Ministerioa
Por el Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico,
ITSASERTZAREN ETA ITSASOAREN ZUZENDARI NAGUSIA
LA DIRECTORA GENERAL DE LA COSTA Y EL MAR
(Itsasoaren eta Itsasertzaren Zuzendari Nagusia)
(Jefe de la Demarcación de Costas del País Vasco)

Sin/Fdo: . Fernando Pérez Burgos

Garraioen, Mugikortasunaren eta Hiri Agendaren Ministerioa
Por el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana,
ITSAS MERKATARITZAREN ZUZENDARI NAGUSIA
EL DIRECTOR GENERAL DE MARINA MERCANTE
(Bilboko Itsas Kapitaina)
(Capitán Marítimo de Bilbao)

Sin/Fdo.:. Carlos García Buendía

Bilboko Portu Agintaritza,
Por la Autoridad Portuaria de Bilbao,
PRESIDENTEA
EL PRESIDENTE

Sin./Fdo.: Ricardo Barkala Zumelzu

Uraren Euskal Agentzia
Por la Agencia Vasca del Agua,
ZUZENDARI NAGUSIA.
EL DIRECTOR GENERAL

Sin./Fdo.: Antonio Aiz Salazar

Bilbao Bizkaia Ur Partzuergoa
Por el Consorcio de Aguas de Bilbao Bizkaia,
PRESIDENTEA
EL PRESIDENTE

Sin/Fdo.: Kepa Odriozola Azula

I. ERANSKINA. JARRAIPEN BATZORDE MISTOA

I. Helburua

Protokoloaren bosgarren xedapenarekin bat etorriz, Jarraipen Batzorde Misto bat eratzen da, Protokolo hau bultzatzeko eta beraren jarraipena egiteko. Era berean, aukera izango du txostenak egiteko eremu horretan interesekotzat jotzen den edozein gairen inguruan.

II. Nortzuk izango diren kideak.

Jarraipen Batzorde Mistoa alderdietako bakoitzaren ordezkari banak osatuko du, eta Protokoloa sinatzen duten agintariek izendatuko dituzte haiek. Presidentea Bilboko Udaleko ordezkaria izango da, bileretarako deia egin eta bilerak kudeatzeko ez beste ezertarako.

Era berean, idazkari bat izango du, ahotsa eta botoa izango dituztenak, Bilboko Udalak izendatuta, eta hark ziurtatuko ditu Jarraipen Batzorde Mistoaren jardunak, eta bilera bakoitzaren akta egingo du.

Batzordeko kideak ordezkatu ere ordezkatu ahal izango dira, hutsunea, kanpoan izatea edo eritasuna gertatzen diren kasuetan. Protokoloa sinatzen duten agintariek izendatuko dute ordezkoa.

Batzorde horretako kide izan ahalko dira, ahotsarekin eta botorik gabe, parte hartzaileen aldeko teknikariek, egoki irizten zaion kasuetan, eta, orobat, beste organismo edo entitate batzuetako ordezkariak, haiek parte hartzea

ANEXO I. COMISIÓN MIXTA DE SEGUIMIENTO

I. Objeto

De acuerdo con la estipulación quinta del protocolo, se constituye una Comisión Mixta de Seguimiento para el impulso y seguimiento del presente Protocolo. Así mismo, podrá, informar sobre cualquier cuestión que se entienda de interés en este marco.

II. Composición

La Comisión Mixta de Seguimiento estará compuesta por un representante de cada una de las partes, que se designarán en cada caso por las autoridades firmantes del Protocolo. La presidencia le corresponderá al/a la representante del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao, a los únicos efectos de convocatoria y gestión de las reuniones.

Así mismo, contará con un/una secretario/a, con voz y sin voto, designado/a por el Ayuntamiento de Bilbao, que certificará las actuaciones de la Comisión Mixta de Seguimiento, levantando la correspondiente acta de las reuniones celebradas.

Los miembros de la Comisión se podrán sustituir en los supuestos de vacante, ausencia o enfermedad, por la persona que fuere designada por las autoridades firmantes del Protocolo.

A dicha Comisión podrán incorporarse, con voz y sin voto, técnicos de las partes intervinientes cuando se considerase oportuno, así como en su caso, representantes de otros organismos o entidades, cuya presencia se considere

Protokoloaren xedeak betetzeko komenigarri dela irizten bazaio.

conveniente para el cumplimiento de los objetivos del Protocolo.

III. Eginkizunak

Jarraipen Batzorde Mistoari, Asmoen Protokoloan ezarritakoa bultzatzeko eta jarraipena egiteko eginkizunak dagozkio.

III. Funciones

A la Comisión Mixta de Seguimiento le corresponden las funciones de impulso y seguimiento de lo establecido en el protocolo de intenciones.

IV. Funtzionamendua

Jarraipen Batzorde Mistoak, bada, presidenteak edo Protokoloa sinatzen duten alderdietako edozeinek eskatuta egingo ditu bilerak, eta bilerarako deialdia 7 egun natural lehenago egin beharko da, gutxienez, jorratuko diren gaien zerrenda bat eta, hala balegokio, gai horiei dagozkien agiriak gehitu beharko zaizkio deialdiari. Jorratu beharreko gaiak presakoak badira, Batzordeak baloratu egingo du dagokion bilerarako deialdia nola egin.

Batzordeak urtean behin egingo ditu Protokoloaren egikaritzearen jarraipena egiteko bilera ohikoak, eta baita komenigarri irizten dion guztietan ere.

Batzordea eraginkortasun handiagoz jardun dadin, aukera izango da Protokoloa sinatu duten alderdiei dei egiteko, bilera horretan lantzekoak diren gaiek eragin ahal badiete.

Organo honen bilerak eta egintzak telematika bidez egin ahalko dira.

IV. Funcionamiento

La Comisión Mixta de Seguimiento se reunirá a petición del/de la presidente/a o de cualquiera de las partes firmantes del Protocolo, realizándose la convocatoria de la reunión por escrito al menos con 7 días naturales de antelación, acompañando un orden del día de los asuntos a tratar y, en su caso, la documentación correspondiente a los mismos. En el caso de que los temas a tratar gocen de urgencia, la Comisión valorará la forma de convocar la correspondiente reunión.

La Comisión se reunirá de forma ordinaria una vez al año para el seguimiento de la ejecución del Protocolo, además de cuantas otras ocasiones se considere conveniente.

Para el funcionamiento más eficaz de la Comisión, se podrá convocar a las partes firmantes del Protocolo que, en razón a los asuntos a tratar en dicha reunión, puedan verse afectadas.

Las reuniones y actos de este órgano podrán realizarse telemáticamente.

V. Araubide juridikoa

Organo honen jardueraz arautu gabeko guztia 40/2015 Legearen pean egongo da 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa.

V. Régimen Jurídico

En todo lo no regulado para el funcionamiento de este órgano se regirá por la Ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público.

II. ERANSKINA NERBIOI-IBAIZABAL ARROAN ETA CADAGUA ARROAN IBAIAK BILBOKO URITIK IGAROTZEN DIREN TARTEETAKO ERABILERAK EDO BALIATZEAK

Azken urteetan, ikusi dugu gehitu egin direla Nerbioi-Ibaizabal arroan ibaia Bilboko uritik igarotzen den tartean jarduerak egiteko baimenen eskabideak, eta halaber haren itsas lehorreko jabari publikoaren inguruan jarduerak egitekoenak . Gainera, hautematen dugu eskabideak ere gehitu egin direla inguru horretan egikaritzen ari diren hirigintza-proiektu berrien ondorioz.

Orain arte baimendutako erabilerek, kasurik gehienetan, berekin ekarri dute era bateko eta besteko instalazio behin-behinekoak ezarri beharra (karpak, txosnak, etxolak, postuak, agertokiak, ibilgailuak eta beste).

Erabileraren iraupena laburra izan ohi da, gehienetan. Hala ere, kasu batzuetan, astebete edo hilabete ere irauten dute, eta are hainbat hilabete ere (sasoikako salmenta-postuak: izozkiak edo gaztainak eta antzekoak kalean saltzeko).

Erabilera eta jarduera horiek honako hauengatik gertatu ahal dira:

- **Kirol ekitaldiak.** Era guztietako kirol-probak ibaiertzetan (lasterketak eta martxak), eta are itsasadarrean bertan (arraunketa, igeriketa eta beste batzuk). Erabilera horiek berekin ekarri ahal dute harmailak, irteerako eta helmugako instalazioak, kirol jakin bakoitzaren instalazio propioak eta beste ezarri beharra. Gehienetan, ekitaldiek ez dute irauten egun bat baino gehiago, nahiz eta gerta litekeen egun gehiago behar izatea instalazioak muntatu eta desmuntatzeko.

- **Kultur ekitaldiak.** Bilboko jaiak (Aste Nagusia), Aratusteak eta

ANEXO II. USOS O UTILIZACIONES EN EL ÁMBITO DE LA CUENCA NERVIÓN-IBAIZABAL y CUENCA CADAGUA, A SU PASO POR LA VILLA DE BILBAO

En los últimos años se ha detectado un aumento de solicitudes de autorizaciones para la celebración de actividades en la cuenca Nervión-Ibaizabal, a su paso por la villa de Bilbao, y en su entorno de dominio público marítimo-terrestre. Además, se intuye un aumento sustancial de estas peticiones, debido a los nuevos proyectos urbanísticos que se están ejecutando en esa zona.

Los usos autorizados hasta el momento conllevan, en gran parte de los casos, la colocación de diferentes instalaciones eventuales (carpas, txosnas, casetas, puestos, escenarios, vehículos, etc.)

La duración del uso es, en la mayoría de los casos, corta. Sin embargo, hay supuestos en que puede alcanzar desde una semana hasta un mes de duración e incluso varios meses (puestos de temporada: venta ambulante de helados, castañas y otros similares).

Estos usos y actividades pueden producirse por:

- **Eventos deportivos.** Pruebas deportivas de todo tipo en las márgenes (carreras y marchas) y en la misma ría (remo, natación y otras). Estos usos pueden conllevar la colocación de gradas, instalaciones a la salida y llegada, las instalaciones propias del deporte concreto... Generalmente los eventos no duran más de un día, si bien pueden exigir más días las labores de montaje y desmontaje de las instalaciones.

- **Eventos culturales.** Fiestas de Bilbao (Aste Nagusia), Carnavales

beste batzuk (txosnak, umeen parkeak, agertokiak eta beste). Kokatu ohi diren era bateko eta besteko instalazioek muntatzeko eta desmuntatzeko eginkizunak behar izaten dituzte, denbora gehiago behar dutenak.

y otras (txosnas, parques infantiles, escenarios, etc.) Las múltiples instalaciones que se emplazan requieren de unas labores de montaje y desmontaje más duraderas en el tiempo.

- **Ikus-entzunezkoak.** Era guztietako ikus-entzunezkoak filmatzea.

- **Audiovisuales**. Rodajes de todo tipo de productos audiovisuales.

- **Publizitate- eta informazio-gertaerak.**

- **Acontecimientos informativos y publicitarios.**

- **Itsasadarra sustatzekoak.**

- **De promoción de la Ría.**

- **Inoizkako azokak,** urtero-urtero egiten direnak (Santo Tomas, Gabonak Bailen kalean, Arriaga Antzokiaren alboko artisautza-azoka, Liburu Egunak eta Feriak). Erabilera horiek berekin ekarri ohi dute salmenta-etxolak jarri beharra, eta egun bat eta lau aste bitartean iraun ohi dute.

- **Mercados ocasionales** que se repiten anualmente (Santo Tomás, Navidad de la c/Bailén, Artesanía del lateral del Teatro Arriaga, Día y Ferias del Libro). Estas utilizaciones conllevan la colocación de puestos o casetas de venta y su duración va desde un día hasta cuatro semanas.

- **Aldizkako azokak,** astero-astero egiten direnak (Loreen Azoka Areatzan, Areatzako aterpeen pean).

- **Mercados periódicos** que se repiten semanalmente (Mercado de Flores de Arenal bajo los tinglados del Arenal).

- **Sasoikako salmenta-postuak** (izozkiak eta beste). Horietako batzuk itsasoaren eta lehorraren arteko jabari publikoaren gainean egon daitezke.

- **Puestos de venta de temporada** (helados, etc.) algunos de los cuales pueden hallarse sobre el dominio público marítimo-terrestre.

- **Jaien babesletzarekin zerikusia duten kontratuekin lotutako salmenta-postuak** (izozkiak, eta beste).

- **Puestos de venta vinculados a contratos de Patrocinio de las Fiestas** (helados, etc.)

- **Azoka edo feria bereziak,** zeinak antolatzeko eta muntatzeko baimena Udalak ematen baitu (bera ez delarik antolatzailea), noiz egingo diren aldez aurretik ezarrita ez dagoenean.

- **Ferias o Mercados especiales** cuya organización y montaje se autoriza por el Ayuntamiento (no siendo éste el organizador) y cuya fecha de celebración no está determinada de antemano.